

Este trípode dispone de una rótula con movimientos en tres ejes y está diseñado para usarse con cámaras fotográficas y de vídeo.

Este trípode es extremadamente compacto y ligero lo cual lo hace fácil de cargar y de transportar.

ANTES DE USARSE **1** Y **2**

- Saque el trípode de su estuche de tela.
- Pare el trípode desdoblando sus patas (1). Sostener la zapata, tirar hacia arriba hasta que esté perpendicular a la rótula (2). Gire la palanca "A" en el sentido de las agujas del reloj para bloquear la bola (3).

INSTALACIÓN DE LA CÁMARA EN LA RÓTULA **3** **4** **5** Y **6**

- Abra la palanca (1) y quite la zapata rápida rectangular del espacio central de la parte superior de la rótula (2).
- Retire la capucha protectora del tornillo de la placa y atornille la placa en el agujero roscado ¼" de su cámara. Asegúrese que la placa se encuentre alineada correctamente respecto al cuerpo de la cámara y que la flecha marcada "LENS" situada en la parte de abajo de la placa apunte en la misma dirección que el lente de la cámara. Use el anillo para apretar la placa firmemente en la cámara pero sin forzar, ya que podría dañar la rosca de la cámara. Una vez que la placa esté sujeta a la cámara, pliegue el anillo de tal forma que quede aplanado en la placa.

! SONY NEX 5R/5T: Para un funcionamiento más eficaz con este modelo de cámara, lo ideal es usar el adaptador de diseño especial que viene incluido con su trípode. Coloque el adaptador bajo la cámara, asegúrese que el agujero quede en tal posición que permita el acceso a la montura del trípode. Asegúrese también que las flechas dibujadas en el adaptador apunten en la dirección del lente y enseguida instale la placa de liberación mediante el tornillo universal de ¼".

- Abra la palanca (1) y acomode la cámara de tal forma que la zapata se inserte nuevamente en la rótula haciendo entrar primero su parte anterior; a continuación, cierre la palanca para sujetar firmemente la parte posterior de la zapata en su posición (2).
- !** Una vez que la cámara quede instalada en la rótula del trípode, verifique su estabilidad y oprima la palanca para bloquear firmemente en posición la placa y la cámara.

COMO AJUSTAR LA ALTURA DEL TRÍPODE **7** **8** Y **9**

- Para ajustar la altura del trípode, cada pata tiene secciones telescópicas que pueden aflojarse y extenderse: abra la palanca en el collarín de bloqueo de la pata, deslice la sección interior hacia adentro o hacia fuera hasta alcanzar la extensión deseada, enseguida cierre la palanca de bloqueo nuevamente. Conviene ir extendiendo las secciones siguiendo un orden de arriba hacia abajo (primero la sección más gruesa, y al final la más delgada) hasta alcanzar la altura del trípode requerida. Cuando se usan predominantemente las secciones de diámetro mayor el trípode es más estable.
- Para mejorar la estabilidad, conviene usar la columna central del trípode únicamente como último recurso para ajustar la altura o bien para obtener la extensión máxima del trípode. Para extenderlo, desbloquee el botón, gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj para liberar la columna (1), enseguida jale la columna hacia arriba hasta la altura deseada (2).
- Para bloquear la columna central a la altura deseada, cierre el botón girándolo en el sentido de las manecillas del reloj.

USO DE LA RÓTULA **10** Y **11**

- Use la palanca "A" para bloquear/desbloquear el movimiento de la rótula. Para desbloquearla, gire la palanca "A" en el sentido contrario de las agujas del reloj, mueva la cámara a la posición deseada y a continuación dígre la palanca en el sentido de las agujas del reloj para bloquear.

! La posición de la palanca "A" se puede cambiar en cualquier momento para un uso más cómodo y un mayor agarre, sin afectar al bloqueo de la bola. Tire de la palanca hacia fuera, gírela y libere la palanca, que volverá automáticamente a su posición inicial.

- Use la palanca "B" para ajustar la fricción del movimiento de la bola: esto facilita el control de la posición de la rótula antes del bloqueo y garantiza una mayor precisión. Para ajustar la fricción, asegúrese de que la bola no está bloqueada (gire la palanca "A" en el sentido contrario de las agujas del reloj), sujete la cámara con una mano y gire la palanca "B" en el sentido de las agujas del reloj para incrementar la fricción y en sentido contrario para reducirla.

! La fricción no bloquea la cámara; se recomienda siempre bloquear la bola girando la palanca "A" en el sentido de las agujas del reloj.

DESPUÉS DE USARSE **12** **13** **14** Y **15**

- Para retirar la cámara de la rótula del trípode, abra la palanca (1) e incline la cámara hacia adelante de forma que la zapata de la cámara se suelte de la rótula (2).
- Doble las patas del trípode a su posición en el centro (1). Cierre la rótula, llevando la zapata a posición vertical (2).
- Regrese el trípode a su estuche de tela.
- El estuche también puede usarse como una práctica bolsa que se lleva al hombro para transportar el trípode de manera rápida y fácil.

この三脚はデジタルカメラおよびビデオカメラに使えるよう設計されています。極めてコンパクトで軽量なため、運搬や移動が容易です。

ご使用前に **1** & **2**

- 三脚をバッグから取り出します。
- (1)脚を伸ばして三脚を立てます。プレートを持ち、雲台部分と垂直方向になるまで上方向に持ち上げます。(2) ノブ"A"を時計方向に回して、ボール部分を固定します。(3)

雲台へのカメラの搭載 **3** **4** **5** & **6**

- (1)レバーを開け、(2)雲台上部の中央部分から長方形のクイックリリースプレートを取り外します。
- プレートのネジから保護キャップを外し、カメラの1/4"ネジ穴にプレートを固定します。プレートがカメラボディに対しまっすぐに装着されていること、またプレート底面の「LENS」で示された矢印がカメラレンズの方向に向いていることを確認してください。プレートはリングを使ってカメラに確実に固定しますが、その際力を入れてすぎずカメラのネジ穴を傷めないようご注意ください。プレートがカメラに装着されたら、プレートの底面が平坦になるようリングを倒します。

! ソニー-NEX 5R/5T: このカメラと使用した際の使い勝手を向上させるため、本三脚に同梱されている特殊なアダプターの使用をお勧めします。アダプターをカメラ底面に置き、アダプターのネジ穴がカメラのネジ穴と揃っていることを確認します。アダプターの矢印がレンズ方向を向いていることも確認し、続いてクイックリリースプレートを1/4"ネジを使って取り付けます。

- (1) レバーを開け、(2)プレート前面を先に挿入するようにしてカメラを雲台に装着し、プレート後面がしっかり固定されるようレバーを閉じます。
- !** カメラを三脚の雲台に取り付けいたら、カメラが確実に装着されていることを確認し、パネ付きレバーを押してプレートとカメラをしっかりと固定してください。

三脚の高さ調整 **7** **8** & **9**

- 三脚の高さが調整できるよう、各脚には伸縮可能な段があり、ロックを解除して脚を伸ばせるようになっています。脚口ローターのレバーを開け、内側の段を伸縮して任意の長さにし、再びロックレバーを閉じます。脚は上の段から下の段に順番に(一番太い段を最初に、一番細い段を最後に)伸ばして三脚の高さ調整を行うのが原則です。より脚径の大きな段を優先して使うことで、三脚がより安定します。
- 安定性を高めるに、センターポールは高さ調整の最後的手段として使うか、三脚を最高の高さまで伸ばすためだけに使うのが原則です。センターポールを伸ばすには、(1)ノブを反時計方向に回してロック解除し、(2)センターポールを引き上げて任意の高さに調整します。
- センターポールを任意の高さでロックするには、ノブを時計方法に回して締めます。

雲台の使用 **10** & **11**

- 雲台の動きを固定／解除するには、ノブ"A"を使います。雲台をリリースするには、ノブ"A"を反時計方向にまわし、カメラの位置を決定したら、時計方向にノブを回して固定します。**!** ノブ"A"の位置はより便利な位置で使うのにも変更することが可能です。ノブを外側にひきだして回転することができます。そのままリリースすると、最初の位置に自動的に戻ります。
- ノブ"B"を使ってボールのフリクションを調整することができます。雲台の位置を固定する前に、ボールのフリクションを調整することでより高精度のポジションを実現します。フリクションを調整するには、まずボールが固定されていないことを確認してください。(ノブ"A"を反時計方向に回す)次に、カメラを片手で持ち、ノブ"B"を回します。時計方向に回すとフリクションが増えて、反時計方向に回すとフリクションが減ります。**!** フリクションによってカメラを固定することはできません。ノブ"A"を時計方向にまわすことで、ボール部分を固定してください。

使用后 **12** **13** **14** & **15**

- 三脚の雲台からカメラを取り外すには、(1) レバーを開け、(2)カメラを前に倒そうにするとプレートが雲台から外れます。
- (1)脚を元通り折り畳みます。雲台を収納するには、プレートを脚と並行のポジションに戻します。(2)
- 三脚をバッグに収納します。
- このバッグは、三脚をすばやく簡単に運搬する実用的なショルダーバッグとしても使用できます。

此款三脚架带有阻尼控制球型云台，适用于数码照相机和摄像机。该三脚架极为小巧和轻便，便于携带。

使用前 **1** & **2**

- 从脚架包中取出三脚架。
- 展开三脚架的支腿 (1) 架设三脚架。扶住快装板，拉它直到垂直于云台 (2)。转动扳手“A”朝顺时针方向从而锁紧球台 (3)

如何将相机安装在云台上 **3** **4** **5** & **6**

- 打开锁杆 (1)，并将方形快装板从云台 (2) 顶部中央位置处取出。
- 取下快装板螺钉的防护盖，并将快装板安装在相机的1/4" 母螺纹上。确保快装板与相机机身正确对齐，以及快装板下方标有“LENS”的箭头所指的方向与相机镜头的相同。使用锁环将快装板牢固固定在相机上，但不要用力过大，以免损坏相机螺纹。当快装板固定在相机上后，向下折叠锁环，使其与快装板保持齐平。

! SONY NEX 5R/5T: 为了能够更好地提升该相机连接时的稳定度，我们建议使用在脚架中自带的特别为该型号相机设计的转接器。将该转接器置于相机底部，确保螺口对准以便能够连接脚架的接口。同时请确保转接器上的箭头标识对准镜头方向，然后通过1/4" 螺丝连接上快装板。

- 打开云台的锁杆 (1) 并固定好相机，按先朝前再朝后的顺序将快装板置于三脚架云台上，之后闭合锁杆，将快装板后部牢牢锁定到位 (2)。
- !** 注意! 将相机固定在三脚架云台上后，要检查其是否已得到稳定支撑，并用力推锁杆，以便将快装板和相机锁定到位。

如何调节三脚架的高度 **7** **8** & **9**

- 要调节三脚架的高度，每个支腿带有可释放和延展的伸缩管：打开支腿锁环上的锁杆，将内部伸缩管向内或向外滑动，直至达到所需高度，之后再闭合锁杆。应按照从顶部至底部的顺序依次展开支腿管节（最宽管节最先展开，最细管节最后展开）以实现所需的三脚架高度。首先使用直径较大的支腿管节可为三脚架提供更稳定的支撑。
- 要提高稳定性，三脚架的中轴最适合用于调节至最终高度或在需要时增加最大高度。逆时针转动中轴旋钮以释放中轴 (1)，之后将中轴向上拉至所需高度 (2)。
- 要将中轴锁定在所需高度，顺时针旋转旋钮将其关闭。

如何使用云台 **10** & **11**

! 使用扳手“A”锁紧或解锁云台的移动。解锁云台，逆时针旋转扳手“A”移动相机到需要的位置然后顺时针旋转扳手去锁紧

! 扳手“A”的位置能够在任何时候进行改变以便更舒服地使用和握持，而不会影响球体的锁定。向外拉扳手，根据需要旋转并释放扳手，从而会自动回复到初始位置。

- 使用扳手“B”去调整球体的移动阻尼：这会帮助球体在锁定前获得更好地控制和获得更好地精确性。调整阻尼，请确保球体未处于所经状态（逆时针旋转扳手“A”），同时一只手持住相机，另一只手顺时针旋转扳手“B”增加阻尼或者逆时针旋转减少阻尼。

! 阻尼不会锁紧相机：推荐顺时针旋转扳手“A”去锁紧球体

使用后 **12** **13** **14** & **15**

- 若要从三脚架云台上取下相机，打开锁杆 (1) 并向前倾斜相机，以将相机快装板从云台上取下 (2)。
- 将三脚架支腿折叠至中央 (1) 处。放下云台，推动快装板到垂直位置。
- 将三脚架放回脚架包中。
- 脚架包也可用作能快速方便地携带三脚架的实用肩包。

이 제품은 고유의 마찰강도 조절 기능을 가진 볼헤드가 장착된 트라이포드로 디지털 카메라 및 비디오 카메라와 함께 사용할 수 있습니다. 매우 컴팩트한 경량의 트라이포드로 쉽게 휴대 및 운반이 가능합니다.

사용 전 **1** & **2**

- 가방에서 트라이포드를 꺼냅니다.
- 다리를 퍼 트라이포드를 세웁니다(1). 플레이트를 잡고 헤드와 직각을 이룰때까지 위로 끌어 당깁니다(2). 버튼 "A"를 시계 방향으로 돌려 볼을 잠급니다(3)

카메라를 헤드에 장착하는 법 **3** **4** **5** & **6**

- 레버를 열고(1) 사각형의 퀵 릴리즈 플레이트를 헤드의 중앙에서 꺼냅니다(2).
- 플레이트 나사에 있는 보호 캡을 제거한 후 카메라의 ¼" 암 나사에 플레이트를 연결합니다. 플레이트와 카메라 바디가 나란히 정렬을 맞추었는지 확인 후 플레이트 하단에 "LENS"라고 표시된 부분의 화살표가 카메라 렌즈와 같은 방향에 놓여있는지 확인합니다. 링을 이용하여 플레이트를 카메라에 안전하게 고정합니다. 단 자칫 카메라 나사산을 손상 시킬 수 있으므로 너무 강한 힘을 가하지는 않도록 합니다. 플레이트가 카메라에 고정 이 되면 링을 밀어서 내려 플레이트와 수평이 되게 합니다.

! SONY NEX 5R/5T: 이 카메라의 성능을 최대한 살리기 위해서는 트라이포드에 포함된 전용 아답터와 함께 사용하시기 바랍니다. 카메라 밑에 아답터를 두고 트라이포드 장착을 위해 연결 구멍을 알맞은 위치에 맞추어 줍니다. 아답터의 화살표를 렌즈가 설치된 방향으로 맞춘 후 ¼" 나사를 이용하여 퀵 릴리즈 플레이트를 장착 합니다. 레버를 열고(1) 트라이포드 헤드에 플레이트의 앞면이 먼저 들어가게끔 장착한 후 뒷면 을 따라 플레이트가 제 위치에 고정 될 수 있도록 합니다(2).

! 카메라를 헤드에 장착 시킨 후, 플레이트와 카메라가 올바른 위치에 단단히 고정 되었는지 확인하시기 바랍니다.

트라이포드 높이 조절하는 법 **7** **8** & **9**

- 트라이포드의 높이를 조절하기 위해서는, 각 다리 마다 접었다 펼쳤다 가능한 색선을 이용합니다: 락 킥 마디에 위치한 레버를 열어 내부에 있는 색선을 접거나 펼쳐 원하는 길이 이 맞춘 후 락 킥 레버를 다시 잠급니다. 원하는 높이를 트라이포드를 조절 시 다리의 가장 상단 색선부터 아래 방향으로 길이 조절을 해야 합니다(가장 두꺼운 색선 먼저 조정하여 가장 얇은 색선을 마지막으로). 큰 지름 가진 다리 색선부터 조절하면 트라이포드의 안정성이 더욱 잘 유지 됩니다.
- 안정성 유지를 위해, 트라이포드의 센터 컬럼은 높이 조절 수단 또는 트라이포드의 최종 길이를 얻기 위해 선택하는 가장 마지막 옵션이어야 하겠습니까. 컬럼 언장을 위해 컬럼 락을 시계 반대방향으로 돌린 후(1), 원하는 높이까지 컬럼을 위로 올립니다(2).
- 센터 컬럼 높이를 조정한 이후 다시 고정하려면 버튼을 시계 방향으로 돌리면 됩니다

헤드 사용법 **10** & **11**

- 버튼 "A"를 사용하여 헤드의 움직임용 락/언 락 할 수 있습니다. 버튼 "A"를 시계 반대방향으로 돌리면 헤드를 언 락 하여 원하는 방향으로 카메라 위치를 수정할 수 있으며, 다시 버튼을 시계방향으로 돌려 헤드를 고정할 수 있습니다. 더욱 편리한 사용과 그림감을 위해 볼 락과 관계없이 버튼 "A"의 위치를 언제든지 변경할 수 있습니다. 버튼을 바깥쪽으로 당기고 원하는 만큼 돌린다음 버튼을 놓으면 자동으로 원 위치로 돌아옵니다.
- 버튼 "B"를 사용하여 볼 무브먼트의 마찰강도를 조절합니다: 이 기능은 락 킥전 헤드의 위치를 조절할 수 있게하여, 뛰어난 위치 설정시 정확도를 보장합니다. 마찰 강도를 변경하려면 볼의 위치가 가로막혀있지 않은지 확인 후 (버튼 "A"를 시계반대방향으로 돌려 위치 조정); 한손으로 카메라를 잡을 상태에서 버튼 "B"를 시계방향으로 돌려 마찰강도를 높이거나 시계반대방향으로 돌려 마찰강도를 줄일 수 있습니다.**!** 마찰 조절 기능은 카메라의 움직임을 막지 않습니다: 버튼 "A"를 시계방향으로 돌려 볼의 움직임을 고정하기를 권장하고 있습니다.

사용 후 **12** **13** **14** & **15**

- 카메라와 헤드를 분리하려면, 레버를 열고(1) 카메라를 앞으로 기울여 카메라 플레이트 가 헤드로부터 분리되도록 합니다(2).
- 트라이포드의 다리를 센터 방향으로 접습니다 (1). 헤드를 닫고, 플레이트가 수직 에 위치하도록 합니다(2)
- 트라이포드를 가방 안에 넣습니다.
- 가방은 슬더 백으로도 사용이 가능하며, 이동 중에도 트라이포드를 쉽고 빠르게 휴대 할 수 있습니다.

Благодаря шаровой головке с уникальной функцией контроля силы трения этот штатив предназначен для использования с цифровыми фото- и видеокамерами. Штатив чрезвычайно компактен и отличается небольшим весом, благодаря чему лёгок при переноске и прост в транспортировке.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ **1** и **2**

- Достаньте штатив из матерчатой сумки.
- Раскройте ноги штатива и установите его (1). Возьмитесь за площадку и потяните её вверх, чтобы она оказалась перпендикулярна головке (2). Поверните рукоятку "A" по часовой стрелке, чтобы зафиксировать шар (3).

КАК УСТАНОВИТЬ КАМЕРУ НА ГОЛОВКУ **3** **4** **5** и **6**

- Раскройте пружинный рычаг (1) и выньте прямоугольную быстросъёмную площадку из середины головки (2).
- Снимите защитный колпачок винта площадки и присоедините площадку к штативной резьбе ¼" вашей камеры. Убедитесь, что площадка выровнена по отношению к корпусу камеры, а стрелочка на нижней стороне площадки, обозначенная словом "LENS", смотрит в том же направлении, что и объектив камеры. При помощи кольца надёжно закрепите площадку под камерой, но не применяя чрезмерную силу, чтобы не повредить резьбу камеры. Прикрепив площадку к камере, опустите кольцо так, чтобы оно лежало в площадке плашмя.

! SONY NEX 5R/5T: для улучшения качества работы с этой моделью камеры лучше всего использовать специально разработанный адаптер, входящий в комплектацию вашего штатива. Установите адаптер под камерой, убедившись, что отверстие обеспечивает доступ к штативной резьбе. Убедитесь также, что стрелки на адаптере указывают в сторону объектива, а затем присоедините быстросъёмную площадку с помощью универсального винта ¼".

- Раскройте пружинный рычаг (1) и присоедините камеру на площадке к головке, сначала вставив переднюю часть площадки, а затем плотно зафиксировав рычагом её заднюю часть на месте (2).

! Установив камеру на головку штатива, убедитесь в её устойчивости и надавите на рычаг, чтобы плотно зафиксировать на месте площадку и камеру.

КАК РЕГУЛИРОВАТЬ ВЫСОТУ ШТАТИВА **7** **8** и **9**

- Чтобы иметь возможность регулировать высоту штатива, каждая его опора оснащена телескопическими секциями. Для изменения высоты ослабьте фиксирующий зажим и выдвините или наоборот соберите внутренние секции, пока желаемая высота штатива не будет достигнута, после чего снова закрепите фиксирующий зажим. Чтобы добиться необходимой высоты, секции опор необходимо выдвигать по очереди, сверху вниз (самую широкую секцию в первую очередь, самую узкую — в последнюю). Для большей устойчивости штатива следует использовать варианты позиции с выдвинутыми секциями опор с большим диаметром.
- Регулировка высоты за счет центральной колонны штатива не рекомендуется, если необходима максимальная стабильность камеры. Этот вариант используется как способ достичь максимальной рабочей высоты штатива. Для этого разблокируйте колонну, повернув ручку зажима колонны против часовой стрелки (1), затем поднимите колонну на нужную высоту (2).
- Для фиксации центральной колонны на нужной высоте поверните ручку зажима по часовой стрелке.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ГОЛОВКУ **10** и **11**

- Свобода перемещения и фиксация головки обеспечивается рукояткой "A". Чтобы освободить головку, поверните рукоятку "A" против часовой стрелки, установите камеру в нужное положение, а затем поверните рукоятку по часовой стрелке, чтобы зафиксировать её.

! Для удобства использования и лучшей эхвистости расположение рукоятки "A" можно изменить в любой момент, не влияя на фиксацию шара. Вытяните рукоятку наружу, поверните в нужное положение и отпустите её; она автоматически вернётся в рабочее положение.

- Используйте рукоятку "B" для регулировки силы трения при движении шара; это обеспечивает удобство и точность контроля положения шара перед его фиксацией. Чтобы отрегулировать силу трения, убедитесь, что шар не зафиксирован (поверните рукоятку "A" против часовой стрелки); затем, удерживая камеру одной рукой, поверните рукоятку "B" по часовой стрелке, чтобы увеличить силу трения, или против часовой стрелки, чтобы её уменьшить.

! Трение не фиксирует камеру на месте; рекомендуется всегда фиксировать шар поворотом рукоятки "A" по часовой стрелке.

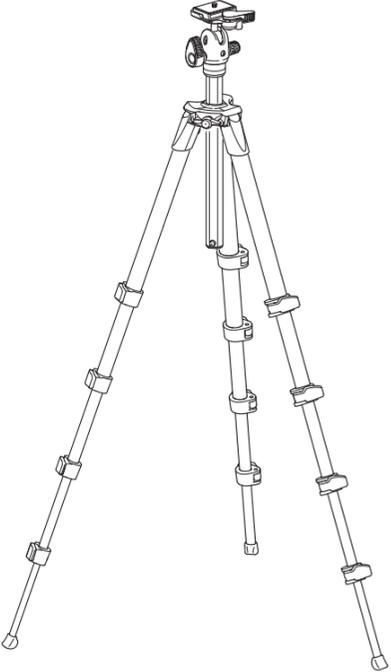
ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ **12** **13** **14** и **15**

- Для того чтобы снять камеру с головки штатива, раскройте рычаг (1) и наклоните камеру вперёд так, чтобы площадка камеры отошла от головки (2).
- Сложите ножки штатива обратно в центр (1).
- Закройте головку, приведя площадку в вертикальном положении (2).
- Положите штатив обратно в матерчатую сумку.
- Сумку также можно использовать в качестве удобной наплечной сумки для быстрой и удобной транспортировки штатива.



Manfrotto

Imagine More



INSTRUCTIONS

MKCOMPACTADVBN



167 cm

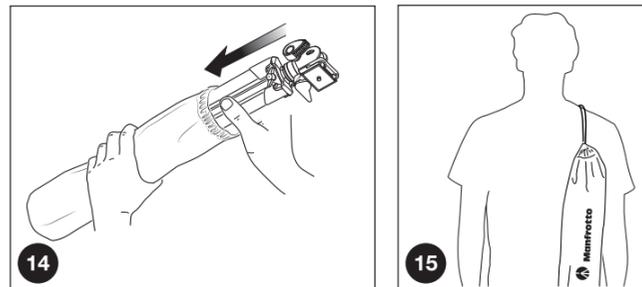
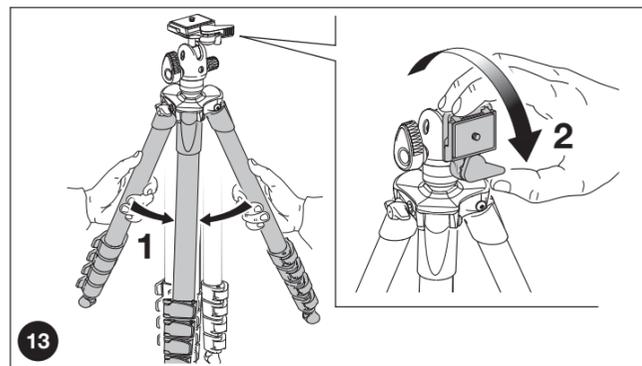
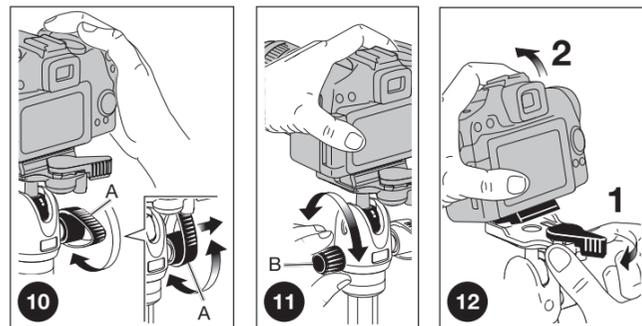
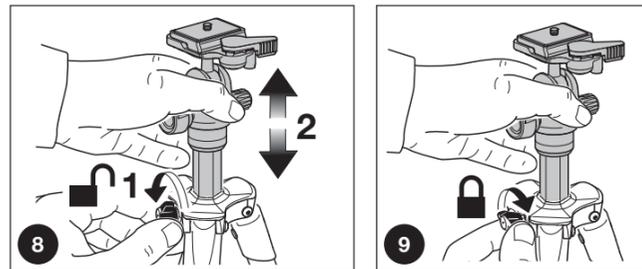
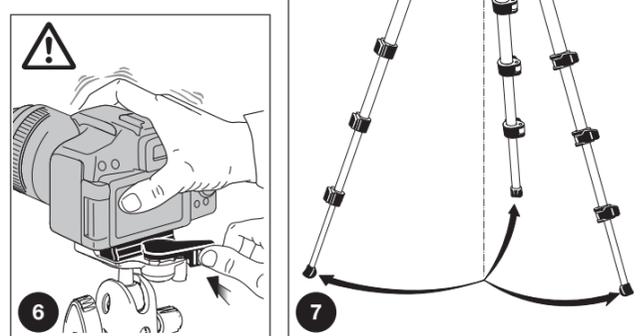
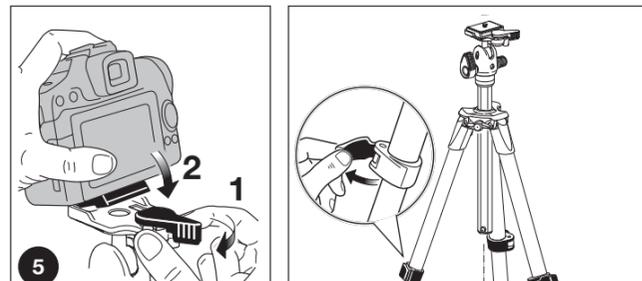
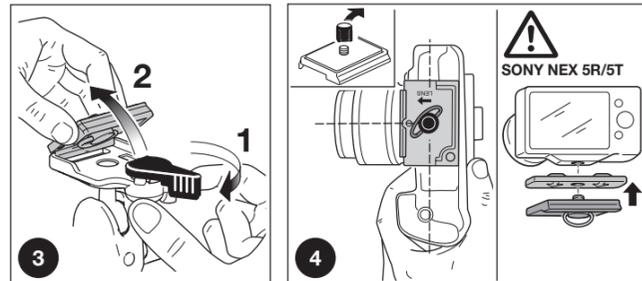
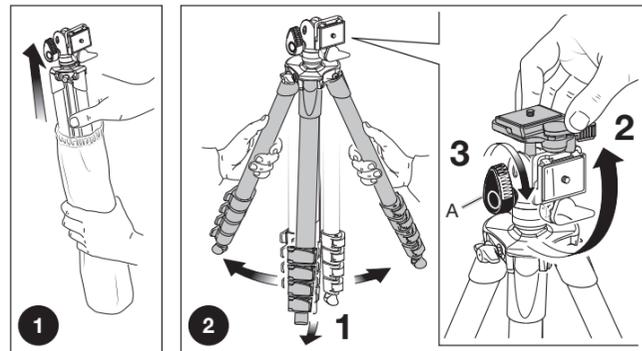


1,3 kg



3 kg

65.7" 2.86 lbs 6.6 lbs



GB

This tripod is designed for use with digital photo and video cameras thanks to its exclusive friction control ball head. The tripod is extremely compact and lightweight, making it easy to carry and transport.

BEFORE USE 1 & 2

1. Remove the tripod from its fabric bag.
2. Stand the tripod by unfolding its legs (1). Hold the plate, pull it upwards until it is perpendicular to the head (2). Turn knob "A" clockwise to lock the ball (3).

HOW TO ATTACH YOUR CAMERA TO THE HEAD 3 4 5 & 6

3. Open the lever (1) and take out the rectangular quick-release plate from the centre of the head (2).
4. Remove the protective cap from the plate's screw and fit the plate to your camera's 1/4" female thread. Ensure that the plate is appropriately aligned with the camera body, and that the arrow on the underside of the plate marked "LENS" is pointing in the same direction as the camera lens. Use the ring to fasten the plate securely to the camera, but don't use excessive force; this could damage the camera's thread. Once the plate is fastened to the camera, fold the ring down so it lies flat with the plate.
SONY NEX 5R/5T: for improved performance with this model of camera, it is best to use the specifically designed adaptor included with your tripod. Position the adaptor underneath the camera, ensuring the hole is positioned to allow access to the tripod mount. Ensure also that the arrows on the adaptor are facing the direction of the lens and then attach the quick release plate using the 1/4" universal screw.
5. Open the lever (1) and attach the plate to the tripod head by slotting the front of the plate in first and then locking the back firmly into place (2).
6. Once the camera is firmly on the tripod head, check it's stably supported and push the lever to tightly lock the plate and camera in place.

HOW TO REGULATE THE HEIGHT OF THE TRIPOD 7 8 & 9

7. To adjust the height of the tripod, each leg has telescopic sections that can be released and extended: open the lever on the leg locking collar, slide the inner section in or out until the desired extension is reached, then close the locking lever again. Leg sections should be extended in order, from top to bottom (widest section first, narrowest section last), to reach the required tripod height. Using the leg sections with larger diameters makes the tripod more stable.
8. For optimal stability, the tripod's centre column should only really be used as the final means of height adjustment, or as a way of reaching the tripod's maximum extension. Turn the column lock knob anti-clockwise to release the column (1), then extend the column to the desired height (2).
9. To lock the centre column at the desired height, close the knob by turning it clockwise.

HOW TO USE THE HEAD 10 & 11

10. Use knob "A" to lock / unlock the head movement. To unlock the head, turn knob "A" anti-clockwise, move the camera to the desired position and then turn the knob clockwise to lock.
The position of knob "A" can be changed at any time for more comfortable use and grip, without affecting the ball lock. Pull the knob outward, rotate as desired and release the knob, which will automatically return to its initial position.
11. Use knob "B" to adjust ball movement friction: this facilitates head position control prior to locking and ensures greater precision. To adjust friction, make sure the ball is not blocked (turn knob "A" anti-clockwise); then hold the camera with one hand and turn knob "B" clockwise to increase the amount of friction or anti-clockwise to decrease it.
Friction does not block the camera: it is recommended to always block the ball by turning knob "A" clockwise.

AFTER USE 12 13 14 & 15

12. To remove the camera from the tripod head, open the lever (1) and tilt the camera forwards so that the camera plate frees itself from the head (2).
13. Fold the tripod's legs back towards the centre (1). Close the head, bringing the plate into the vertical position (2).
14. Return the tripod to its fabric bag.
15. The bag can also be used as a practical shoulder bag for transporting the tripod quickly and easily.

I

Questo treppiede è progettato per l'uso di fotocamere e videocamere digitali, grazie all'esclusiva testa a sfera con frizionamento. Il treppiede è estremamente compatto e leggero per facilitarne il trasporto in ogni circostanza.

PRIMA DELL'UTILIZZO 1 E 2

1. Estrarre il treppiede dalla borsa in tessuto.
2. Divaricare le 3 gambe del treppiede (1). Impugnare la piastra, tirarla verso l'alto e portarla in posizione perpendicolare alla testa (2). Ruotare la manopola "A" in senso orario per bloccare la sfera (3).

COME ATTACCARE LA FOTOCAMERA ALLA TESTA 3 4 5 E 6

3. Aprire la leva (1) ed estrarre la piastrina rettangolare posta al centro della testa (2).
4. Togliere il cappuccio protettivo e avvitare la piastrina alla filettatura femmina da 1/4" sulla base della propria fotocamera, avendo cura di controllare che sia posizionata ortogonalmente rispetto al corpo macchina e che la freccia "LENS" riportata sulla piastrina sia orientata verso la lente dell'obiettivo. Usare l'anello per assicurare bene la piastra contro il corpo macchina; prima dell'uso, la piastra deve risultare fissata saldamente alla fotocamera, ma senza applicare una forza eccessiva che potrebbe danneggiare la filettatura sulla fotocamera. Ripiegare poi l'anello in modo che sia aderente alla piastra.
SONY NEX 5R/5T: per utilizzare al meglio questo modello di fotocamera, utilizzare lo speciale adattatore incluso nella confezione. Posizionare l'adattatore sotto la macchina in corrispondenza del filetto da 1/4, facendo attenzione che le frecce siano rivolte verso l'obiettivo. Avvitare poi la piastrina al filetto da 1/4.
5. Aprire la leva (1) e agganciare la piastrina alla testa del treppiede, prima nella parte anteriore e bloccando poi la parte posteriore (2).
6. Una volta posizionata la camera, verificarne la stabilità e spingere la leva per completerne la chiusura e bloccare completamente la fotocamera.

COME REGOLARE LE ALTEZZE 7 8 E 9

7. Per regolare l'altezza del treppiede, ogni gamba dispone di sezioni telescopiche che si possono liberare: aprire la leva sul manico di bloccaggio e, una volta raggiunta l'altezza richiesta, bloccarla. Allungare le sezioni nell'ordine dall'alto verso il basso (lasciando per ultima la sezione più sottile) fino a raggiungere l'altezza desiderata. Impiegando le sezioni di maggiore diametro, il treppiede risulterà più stabile.
8. Per la migliore stabilità, è preferibile usare la colonna centrale di un treppiede come ultima regolazione dell'altezza, oppure per raggiungere la massima estensione possibile. Sbloccare la manopola, girandola in senso antiorario, per liberare la colonna centrale (1), e regolare l'altezza come desiderato (2).
9. Richiudere la manopola, girandola in senso antiorario, per bloccare la colonna nella posizione corretta.

COME UTILIZZARE LA TESTA 10 E 11

10. Utilizzare la manopola "A" per bloccare/sbloccare il movimento della testa. Per sbloccare la testa ruotare la manopola "A" in senso antiorario, muovere la camera per raggiungere la posizione desiderata e infine ruotare la manopola in senso orario per bloccarla.
La posizione della manopola "A" può essere variata in qualsiasi momento per maggiore comodità di presa e utilizzo, senza influire sul blocco della sfera. Tirare la manopola verso l'esterno, effettuare la rotazione desiderata e rilasciare la manopola, che tornerà automaticamente in sede.
11. Utilizzare, invece, la manopola "B" per regolare la frizione del movimento della sfera, facilitando così il controllo della posizione della testa prima del bloccaggio e garantire maggiore precisione. Per regolare la frizione, verificare che la sfera non sia bloccata (ruotare la manopola "A" in senso antiorario); poi reggere la fotocamera con una mano e ruotare la manopola "B" in senso orario per aumentare l'effetto di frizione oppure in senso antiorario per diminuirlo.
La frizione non consente il bloccaggio della fotocamera: si raccomanda di bloccare sempre la sfera, ruotando in senso orario la manopola "A".

DOPO L'UTILIZZO 12 13 14 E 15

12. Per estrarre la fotocamera dalla testa del treppiede, aprire la leva (1) e inclinare in avanti la macchina in modo da liberare la piastrina posta alla base (2).
13. Richiudere le 3 gambe del treppiede verso l'interno (1).
14. Ripiegare la testa, portando la piastrina in posizione verticale (2).
15. Riporre il treppiede nella sua custodia.
15. È possibile utilizzare la custodia come una pratica tracolla per trasportare il treppiede in modo facile e veloce.

F

Ce trépied, équipé d'une rotule ball avec contrôle de friction peut être utilisé avec des appareils photo ou des caméras vidéo. Ce trépied est extrêmement compact et léger, le rendant très facile à utiliser et transporter.

A FAIRE AVANT UTILISATION 1 ET 2

1. Retirez le trépied de son sac.
2. Dépliez les jambes du trépied (1). Maintenez le plateau, puis le positionner de manière perpendiculaire à la rotule (2). Tournez le levier de verrouillage "A" dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller la rotule (3).

COMMENT ATTACHER L'APPAREIL PHOTO À LA ROTULE 3 4 5 ET 6

3. Ouvrez le levier (1) et prenez le plateau rapide rectangulaire afin de le retirer de son emplacement au sommet de la rotule (2).
4. Retirez le capuchon de protection de la vis du plateau rapide et fixez ce même plateau à votre appareil photo avec la vis 1/4. Assurez-vous que le plateau est correctement aligné avec le boîtier de l'appareil et que le marquage LENS est positionné dans la même direction que l'objectif de l'appareil photo. Utilisez la demi-bague de serrage sous le plateau pour attacher plus rapidement et de manière plus sécurisée l'appareil photo mais sans serrer trop fort afin de ne pas endommager le pas de vis. Une fois le plateau rapide attaché à l'appareil photo, repliez la demi bague de serrage.
SONY NEX 5R/5T: afin d'améliorer les performances avec ce modèle d'appareil photo, il est conseillé d'utiliser l'adaptateur spécialement conçu à cet usage, et inclus avec votre trépied. En dessous de l'appareil photo, assurez-vous que le trou est positionné de telle manière qu'il permette la fixation sur le trépied. Assurez-vous également que la flèche de l'adaptateur est alignée avec l'optique de l'appareil, puis attachez le plateau rapide avec la vis universelle 1/4".
5. Ouvrez le levier de la rotule (1) et positionnez l'appareil photo avec le plateau rapide incliné vers l'avant en premier sur la rotule, puis fermez le levier pour verrouiller le plateau rapide (2).
6. Une fois l'appareil photo positionné sur la rotule du trépied, vérifiez sa stabilité et poussant le levier de verrouillage afin de serrer au maximum le plateau rapide sur la rotule.

COMMENT RÉGLER LA HAUTEUR DU TRÉPIED 7 8 ET 9

7. Pour ajuster rapidement la hauteur du trépied, chaque jambe possède des sections télescopiques qui peuvent être déployées : ouvrir les leviers sur chaque sections de jambe, déployez la section jusqu'à l'extension désirée puis refermez le levier afin de verrouiller l'ensemble. Les sections doivent être déployées dans l'ordre, du sommet vers la base (les sections larges en premier, les plus fines en dernier) afin d'obtenir la hauteur désirée. L'utilisation des sections larges en priorité par rapport aux sections fines rend le trépied plus stable lors d'un faible besoin de hauteur.
8. Pour améliorer la stabilité du trépied, la colonne centrale doit uniquement être utilisée comme ajustement de la hauteur totale ou bien comme le moyen d'obtenir la hauteur maximum du trépied. Pour la déployer, desserrez le verrouillage, tournez le dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (1) puis soulevez la colonne jusqu'à la hauteur désirée (2).
9. Pour bloquer la colonne centrale à la hauteur désirée, fermez le verrouillage en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

COMMENT UTILISER LA ROTULE 10 ET 11

10. Utilisez le levier "A" pour verrouiller et déverrouiller le mouvement de la rotule. Pour déverrouiller la rotule, tounez le levier "A" dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, positionnez l'appareil photo dans la position voulue puis tounez de nouveau le levier de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller la rotule.
La position du levier "A" peut être changé à tout moment pour plus de confort, sans modifier le verrouillage de la rotule. Pour cela, tirez vers vous le levier puis faites le pivoter dans la position désirée puis relâchez le pour qu'il se repositionne automatiquement.
11. Utilisez le levier "B" pour ajuster le mouvement de friction de la rotule. Ceci facilite le contrôle du positionnement de la rotule et assure une meilleure précision. Pour ajuster la friction, assurez-vous que la rotule n'est pas verrouillée (tournez le levier "A" dans le sens contraire des aiguilles d'une montre). Maintenez ensuite l'appareil photo avec une main et tounez le levier "B" dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le niveau de résistance et de friction de la rotule, ou bien tounez dans le levier dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour réduire au contraire la friction.
La friction ne verrouille pas la rotule: il est recommandé de toujours bloquer la Ball en tournant le levier de verrouillage "A" dans le sens des aiguilles d'une montre.

APRÈS UTILISATION 12 13 14 ET 15

12. Pour retirer l'appareil photo de la rotule, ouvrez le levier (1) et soulevez par le côté du levier le plateau rapide afin de libérer l'ensemble (2).
13. Pliez les jambes du trépied vers la colonne centrale (1).
Pour plier la rotule, ramenez le plateau rapide en position verticale (2).
14. Remplacez le trépied dans son sac dédié.
15. Le sac peut aussi être utilisé comme sac d'épaule pour transporter le trépied rapidement et facilement.

D

Dieses Stativ verfügt über einen exklusiven Kugelkopf mit Reibungskontrolle und wurde speziell für den Gebrauch mit digitalen Foto- und Videokameras entwickelt. Das Stativ ist besonders kompakt und leicht, so dass es sich bequem tragen und transportieren lässt.

VOR DEM GEBRAUCH 1 UND 2

1. Nehmen Sie das Stativ aus dem Stoffbeutel.
2. Stellen Sie das Stativ auf, in dem Sie die Beine ausklappen (1). Halten Sie die Platte und bringen Sie sie in eine senkrechte Position zum Kopf (2). Drehen Sie Knopf "A" im Uhrzeigersinn, um die Kugel zu verriegeln (3).

ANBRINGEN DER KAMERA AN DEN KOPF 3 4 5 UND 6

3. Öffnen Sie den Hebel (1) und nehmen Sie die rechteckige Schnellwechselplatte aus der Mitte des Kopfes (2).
4. Entfernen Sie die Schutzkappe von der Schraube der Platte und legen Sie die Platte auf das 1/4"-Gewinde Ihrer Kamera. Vergewissern Sie sich, dass die Platte auf den Kamerakörper ausgerichtet ist und dass der Pfeil auf der Unterseite der Kameraplatte mit der Aufschrift "LENS" in die gleiche Richtung wie das Objektiv der Kamera zeigt. Verwenden Sie den Ring, um die Platte sicher an der Kamera zu befestigen. Üben Sie dabei aber nicht zu viel Kraft aus, denn dies könnte den Kamerakopf beschädigen. Sobald die Platte an der Kamera befestigt ist, klappen Sie den Ring nach unten, damit er flach auf der Platte aufliegt.
SONY NEX 5R/5T: für eine verbesserte Leistung mit diesem Kameramodell ist es empfehlenswert, den speziell entwickelten Adapter zu verwenden, der mit Ihrem Stativ geliefert wurde. Positionieren Sie den Adapter unter der Kamera und vergewissern Sie sich, dass das Loch so positioniert ist, dass Sie den Adapter auf die Stativhalterung montieren können. Stellen Sie außerdem sicher, dass die Pfeile auf dem Adapter in Richtung des Objektivs zeigen. Bringen Sie dann die Schnellwechselplatte mit der 1/4"-Universalschraube an.
5. Öffnen Sie den Hebel (1). Setzen Sie zuerst den vorderen Teil der Platte in den Stativkopf ein und lassen sie dann die Rückseite der Platte fest einrasten (2).
6. Wenn die Kamera am Stativkopf angebracht ist, überprüfen Sie, ob sie fest sitzt und drücken Sie den gefederten Hebel, um die Platte und die Kamera zu verriegeln.

HÖHENVERSTELLUNG DES STATIVS 7 8 UND 9

7. Um die Höhe des Stativs einzustellen, verfügt jedes Bein über Teleskopabschnitte, die ein- oder ausgezogen werden können. Öffnen Sie den Hebel am Verriegelungsband des Beins und schieben Sie den inneren Teil hinein oder ziehen sie ihn heraus, bis die gewünschte Länge erreicht ist, schließen Sie dann den Verriegelungshebel wieder. Um die erforderliche Stativhöhe zu erreichen, sollten Sie zuerst die oberen und dann -falls erforderlich- die unteren Beinabschnitte verlängern (breitester Abschnitt zuerst, schmälster Abschnitt zuletzt). Der überwiegende Gebrauch der Beinabschnitte mit größerem Durchmesser macht das Stativ stabiler.
8. Zur Verbesserung der Stabilität des Stativs sollte die Mittelsäule nur im Ausnahmefall als letztes Mittel zur Höhenverstellung verwendet werden oder als Mittel zur Erreichung der maximalen Höhe des Stativs. Um die Säule zu verlängern, entriegeln Sie den Knopf, drehen ihn gegen den Uhrzeigersinn, um die Säule zu lösen (1), und ziehen dann die Säule bis auf die gewünschte Höhe heraus (2).
9. Um die Mittelsäule in der gewünschten Höhe zu verriegeln, schließen Sie den Knopf, in dem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.

GEBRAUCH DES KOPFES 10 UND 11

10. Verwenden Sie Knopf "A", um den Kopf zu verriegeln bzw. zu lösen. Drehen Sie Knopf "A" gegen den Uhrzeigersinn, um den Kopf zu lösen. Bewegen Sie die Kamera in die gewünschte Position und drehen Sie dann den Knopf im Uhrzeigersinn, um den Kopf wieder zu verriegeln.
Die Position von Knopf "A" lässt sich für eine angenehmere Bedienung und bessere Griffbarkeit jederzeit einstellen, ohne dabei die Verriegelung zu beeinträchtigen. Ziehen Sie dazu den Knopf nach außen und drehen Sie ihn in die gewünschte Position. Beim Loslassen des Knopfes kehrt dieser automatisch in die Ausgangsposition zurück.
11. Verwenden Sie Knopf "B", um die Reibung der Kugel einzustellen. Dies erleichtert die Steuerung der Kopfposition vor der Verriegelung und sorgt für höhere Präzision. Zur Einstellung der Reibung stellen Sie zunächst sicher, dass die Kugel nicht blockiert ist (drehen Sie Knopf "A" gegen den Uhrzeigersinn). Halten Sie dann die Kamera mit einer Hand fest und drehen Sie Knopf "B" im Uhrzeigersinn, um die Reibung zu erhöhen oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Reibung zu verringern.
Durch die Reibung wird die Kamerabewegung nicht gesperrt. Es wird empfohlen, die Kugel immer durch die Bewegung im Uhrzeigersinn von Knopf "A" zu verriegeln.

NACH DEM GEBRAUCH 12 13 14 UND 15

12. Um die Kamera vom Stativkopf zu entfernen, öffnen Sie den Hebel (1) und neigen Sie die Kamera nach vorne, so dass sich die Kameraplatte von selbst vom Kopf löst (2).
13. Klappen Sie die Stativbeine wieder mittig zusammen (1).
Schließen Sie den Kopf, indem Sie die Platte in vertikalen Position (2) bringen.
14. Legen Sie das Stativ wieder in den Stoffbeutel.
15. Die Tasche kann auch als praktische Schultertasche benutzt werden, um das Stativ schnell und sicher zu tragen.